

Porównanie tłumaczeń Izajasza 64:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy mimo tego wstrzymasz się, JHWH? (Czy) będziesz milczał i tak bardzo nas upokorzysz?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy mimo to, JAHWE, wstrzymasz się od czynu? Czy będziesz milczał i upokorzysz nas aż tak głęboko?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy wobec tego powstrzymasz się, PANIE? Czy będziesz milczeć i tak bardzo nas trapić?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali nad tem zatrzymasz się Panie? izali milczeć a nas tak bardzo trapić będziesz?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali nad tym zahamujesz się, JAHWE, zamilczysz i utrapisz nas barzo?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy wobec tego staniesz na uboczu, Panie, czy będziesz milczał i bardzo nas upokorzysz?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy wobec tego będziesz zachowywał powściągliwość, Jehowo? Czy będziesz milczał i dopuścisz, żebyśmy byli utraپieni nad miarę?